



**TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER**

16 1996
October

台灣鄉訊

亞特蘭大台灣同鄉會

TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA

ATLANTA CHAPTER

P. O. BOX 464430

Lawrenceville, GA 30246

FAX: (770) 736-8307

Mail To:



【同鄉會及社團消息】

★同鄉會活動★

◆固定活動◆

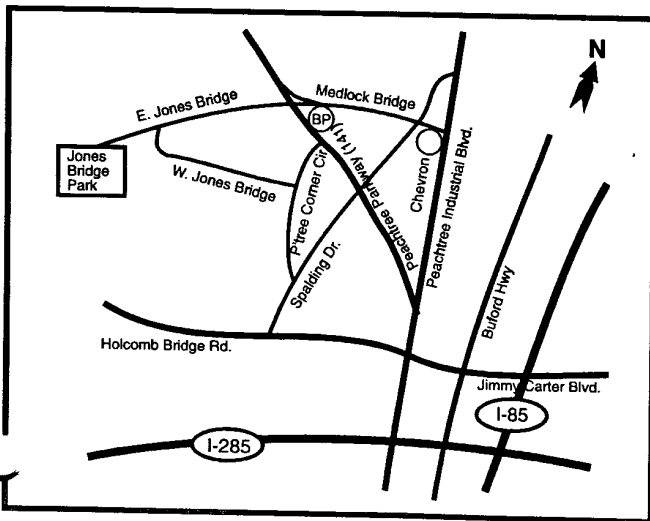
(1) 網球：我們每個禮拜五7:30PM在Best Friend Park打網球。

◆特別活動◆

(1) 同鄉會秋季野餐：

炎炎夏日已過，孩子已回學校，讓我們攜老扶幼來聚餐。野餐日期已定，希望大家踴躍參加。

地點： Jones Bridge Park Pavilion #1 (如附圖)
時間： 十月二十六日星期六，下午二點到下午六點
爐主： 黃素紅，張信雄夫婦 (770-934-1662)
張維淑，林英震夫婦 (404-303-8162)
用餐時間：下午四點



(2) 1996年亞特蘭大台灣同鄉桌球比賽：

主辦單位： 台灣同鄉會
時間： 1996年11月30日早上9點報到
地點： 亞特蘭大台語長老教會交誼廳
(地址：1039 Rays Road, Stone Mountain, GA 30083)
組別： 分男子單打，女子單打，
男女混合雙打
獎品： 各組取前四名
報名時間： 11月15日前請向陳淑惠(Sue Chen)報名。
(地址：2494 Kings Arms Dr., Atlanta, GA 30345)
報名費： 每項 \$3.00

1996年亞特蘭大台灣同鄉桌球比賽報名單：

姓名： _____
電話： _____
地址： _____
U. S. T. T. A. Rating: _____
項目： 男子單打 _____ 女子單打 _____
男女混合雙打 _____

(3) 去年第一次舉辦的「台灣人青少年及兒童天才表演會」受到同鄉熱烈的反應，所以同鄉會今年將繼續辦理，時間大約在聖誕節前，詳情下期刊登。

(4) 全美台灣同鄉會會長郭重國宣佈競選連任後，亞特蘭大同鄉及友好已決定成立郭重國／蘇德源競選後援會，由黃鴻展擔任總召集人，九月二十八日七點半在峨嵋餐廳席開四桌成立後援會。當晚還有遠來的貴賓呂秀蓮女士來助興。後援會需要同鄉精神上與物質上的支援，請同鄉將捐款寄給後援會財務：

劉安惠： Ann Chen
1622 Girvan Ridge Dr.
Duluth, GA 30136

支票抬頭： C. K. Kuo

◆特別報導◆

亞特蘭大同鄉會子女獎學金施行細則

- (1) 本獎學金施行辦法，名額，數量由亞特蘭大同鄉會理事會決定。
- (2) 同鄉會子女獎學金是為鼓勵同鄉加強對他們子女在教育學術上的重視，及延續台灣語文在第二代能夠生根所設立。
- (3) 凡台灣同鄉會會員，連續繳三年以上會費者，都有資格申請。
- (4) 子女獎學金申請者以Grade 10和11學生為限。
- (5) 獎學金申請辦法如下：
 - A. 文件：學校成績單及其他課外活動優異表現文件。
 - B. 日期：12月31日以前送交同鄉會會長。
 - C. 同鄉會理事會或其指派的人員從申請人中決定三個得獎者，並在同鄉會年會至少一個星期前通知得獎者。
 - D. 三位得獎者予每年台灣同鄉會年會中宣佈。
 - E. 三位得獎者應在年會中以台語作三至五分鐘的演講，演講題目不限。
 - F. 由在場同鄉會會員投票，產生第一名，第二名，及第三名。
 - G. 獎金數目：第一名\$500，第二名\$300，第三名200。
- (6) 同鄉會將協助得獎者成立一個永久性的Club，其辦法以後另定。
- (7) 此章程可經由理事會三分之二以上同意提出修改。

■ 緊急教育基金消息

非常感謝多位同鄉熱心捐款，很多不認識或少參加同鄉會的也本著人溺己溺的精神，使得我們的捐款至今已將近\$8000元，也已經寄\$3500給Amy Yu。她已順利註冊完，現是二年級生。我們預祝她一切順利。余金芳先生身體狀況有進步，目前由於全身屬於四分之三癱瘓，復健進行很吃力艱苦。余太太已回去工作，另有一小女兒Linda今年高一，有待我們繼續關心。同鄉已捐款的除了部份最近才收到，我們尚未寄Tax Deductable的收據外，如有同鄉沒收到收據的，請告訴黃素紅(770-934-1662)或鄭雪芹(770-469-6055)。余太太有來電說她因為時間精神都很緊促，她要向各位同鄉寫謝卡，至今尚有一大部分沒寫，請再給她一些時間。

捐款者名單如下，如不願列名者，請於支票上註明，否則均以英文名字在每期鄉訊上報告。

ATLANTA TAIWANESE ASSN. OF AMERICA
EDUCATIONAL FUND DONATION LIST

BAI, PAUL & SUFEN	100.00
MANDARIN EXPRESS	300.00
CHANG, NAI-C & FIONA	60.00
T&R ENTERPRISE USA, IN	300.00
CHANG, SHIN S. & SU	500.00
ATL, SCREEN PRINTING	100.00

CHANG, SUE SHINE, PO	100.00
KUO, SHERRY	200.00
CHANG, W.C. & SUE	100.00
CHENG, JUIE MING & F.L.	100.00
CHEN, CHARLES & LINDA	100.00
CHEN, NANCY & KEN	100.00
CHEN, SUZY	200.00
CHEN, YA-CHUAN & T.M.	100.00
CHOU, SAMUEL/DIANA	50.00
CHUANG SUSAN	100.00
CHUANG, SHIRCHIN K.H.	100.00
GONG, JAMES & JOYCE	100.00
HAN, PETER & GRACE	100.00
HSU, CHIN HSIUNG	300.00
HUANG, SUE	50.00
HUANG, BEN & SUE	100.00
HUANG, DANIEL & JULIA	200.00
HUANG, JENN-MING	100.00
HUANG, JUITIEN & FUMEI	50.00
HUANG, BEN P.	300.00
HWANG, ADAM & AMY	200.00
JENG, J.Y. & MELISSA	200.00
JENG, J.Y. & MELISSA	200.00
LAI, SAN	100.00
LEE,	60.00
LEE, NAN H. & HUEI YING	150.00
LIANG, CHAO-K. & S. CHEN	100.00
LIN, CHUN HSIUNG	400.00
LIN, C.S. & SUE	100.00
LIN, MICHAEL & KATHY	200.00
LIN, M.C.	50.00
LIN, OSCAR	150.00
SHIH, YIU-FEI M.D.	100.00
TANG, GRANT & JUDY	200.00
TSAI, SAM & BEATRICE	200.00
TZOU, H.S. & MAY	500.00
WON CHIN CHUNG	100.00
WU, LI-RAN & YU-WEI	200.00
YANG, DUSTIN & SU-JU	200.00
YEH, JEROME, & JENNY	500.00

CHECK TO AMY YU(8/96) -3500.00

AS 10/96 FUND RECEIVED 7820.00
AS 10/96 FUND BALANCE 4320.00

■ 1996年東南區台灣人名錄

1996年東南區台灣人名錄已印妥，還未領到的同鄉請在下次同鄉會活動時向理事領取。

★FAPA消息★

- (1) 本分會郭重國，鄒宏熙兩位會員，當選FAPA中央委員，任期二年。感謝他們的辛勞。
- (2) 今年十一月五日為美國大選日，希望有選舉權之會員及同鄉，務必去投票。同時這是我們作草根運動

最好時機，請到貴選區候選人辦公室要求作點義工或拿些牌子，最重要表明您是“台美人”。

★ TAACL NEWS ★

TAACL-Atlanta News TAACL-Atlanta kicks off 1996-97 with the election of the following officers: Victor Chou-President, Jenny Chen-Vice President, Rita Chen-Secretary, Peter Lien-Treasurer. Issure Chen continues as National Vice President. Upcoming events include the annual TAACL Holiday Social and the TAACL National Convention. Information concerning the Holiday Social will be contained in our next newsletter, which should be out in a few weeks. We are still accepting submissions. Send them to Victor Chou at gt8710b@prism.gatech.edu. Information about the National Convention can be obtained by contacting Issure.

★其它社團活動★

■ Discovery Toastmaster's Club

我們在每個月的第二及第四禮拜二下午七點正，在 Mercer University 集會，歡迎所有十八歲以上的人來參加。請和 Oliver Tseng 連絡。電話 (770) 418-0829。

★消息報導★

■ 難忘的哥斯達黎加之旅 許蕙茹

當我在七月報名參加世台會時，內心還很不安，因為女兒開學的日子，我還在旅遊當中，依照往例，開學第一天我總是確定她上了校車後，再去上班。今年又是她第一年上高中，所以感到很愧疚。日子在等待和盼望中來臨了。

八月十五日在先生陪同下，我興緻勃勃地到達亞特蘭大機場（這是我除回台灣外，第一次自己單槍匹馬出遠門，奇怪得很，往日的不安，今天已被興奮一掃而空！）在機場時，林明璋教授夫婦及富美都已到達，最後我們先後進入機艙，飛往目的地哥斯達黎加。

哥國對我來說是個陌生的地理名詞，記得在地理課時，唸過這個中美洲的國家，認識也僅止於此而已。這次將真的深入其境，盼望與期待之情，非筆墨可形容！當我們到達哥國時，已是當地時間晚上十一點多。哥國同鄉租用大型巴士送我們去旅館，沿途雖然很暗，但卻隱約可看到大朵大朵的奇花異卉，到達五星級的 Camino Real 旅館時，已近十二點，哥國同鄉熱情的招待，要我們先 Check-in 再下樓到後院吃晚餐。想不到這麼晚還有豐盛的晚餐可享用，香噴噴的咖啡可品嚐，還有各種不同的果汁可飲用，這對「好吃」的我，真是一個最大的享樂。

八月十六日一大早晨間運動，我和富美都在床上睡覺代替運動，早餐在後院的餐廳，水果豐富，樣樣可口。這裏特別值得一提的是哥國人胃口較淡（餐

桌上沒有鹽罐子，甜點也不似美國這邊甜），所以東西很適合東方人口味，且符合健康之道。緊接著轉回旅館大廳聽演講。今年世台會的主題「新世紀，新台灣」。開幕典禮時，哥國政要如國會議長，文化部長，旅遊部長都蒞臨，他們做簡單的西班牙語演說，當地台灣同鄉子女做台文翻譯。接著台灣來的陳定南首開先鋒，展開主題演講。這是我第一次見到陳定南，他演講鏗鏘有力，很有大將之風，很可惜，台灣人民在省長選舉之時，慧眼不識英雄，沒有把他抬上省長寶座。他從國民黨執政長期來的腐敗，貪污，不能將天然資源做合理規劃，一場水災，沙土石頭完全像火山爆發，到現在我們還在爭論是三權還是五權，我們每年用九億台幣來養「國民大會」這個憲政怪胎。台灣到底是不是一個國家？這些問題到現在總統選舉之後還無法做定論，所以他呼籲我們不要再對國民黨有「妄想」，國民黨必須下台，這個國家才有希望。然後是黃昭堂博士的演講，他魁梧健碩，口才穩健，風趣博學，聽他的演講，彷彿上完一堂資深歷史教授的課，非常的滿足與充實。接著是台北市副市長陳師孟，他是外省人的第二代。但台語朗朗上口，同鄉都很疼惜他，他就阿扁入主市政府後的執政方針，改變作風，都市外交，還有面臨的種種困難，做很有系統及很親切的報導。我很欣賞這個「副市長」，我想很多同鄉都與我有同感。午餐後張燦鏞從建立台灣成為東方的瑞士，需從文化著手，這位一生從事獨立建國的領航者，回到台灣後，親身看到台灣總總病態現象，所以決心致力於文化的重建。范良信教授從過去看台灣未來的經濟，他從日據時代開始分析，提供幻燈片，資料簡單清晰，再從國民黨來台後，實施土改，美援資助，經濟起飛，到目前人口已開始老化，勞動人口減少，菲勞，泰勞增加，社會將有問題。還有資金外流，交通，污染等問題。再過四年，將進入 21 世紀，如果這些問題沒有解決，台灣的經濟會出現問題。

八月十七日外交座談會，由華府國關中心的 Christy Wang 主持。出席者有李憲榮，台灣駐哥國吳副領事，及哥國外交部代表。節目由西班牙語及英語交替進行，主題在於台灣重返聯合國的問題。吳副領事官腔十足，同鄉對他印象惡劣。當大家聽到哥國外交部代表道出國民黨官員對他們說，他們並不真的想要加入聯合國時，同鄉都非常憤慨。當晚的「台灣之夜」是大會的高潮戲，首先由當地人表演熱情西班牙土風舞，鬥牛舞，男女之間的打情罵俏舞。第二個節目是 Dallas 同鄉的「打拳賣膏藥」。最後一個節目由台灣宜蘭請來的蘭陽戲劇團及他們特有的管弦樂團表演，眼看我們老祖宗留傳下來的歌仔戲，耳聽柔美親切的歌仔戲音樂，這種享受，對我這出國二十幾年的「美國呆瓜」真是人生一大享受！

當然除了世台會外，我們最盼望的是會後的旅遊。我屬第一團，八月十七日吃完中餐後，由 Camino Real 酒店出發，到 Cartago 教堂，2 點 30 分參觀咖啡工廠。沿途到處是咖啡樹，土地肥沃，雨水充足，所以所到之處都是青翠的熱帶林，使人身心舒暢。

八月十八日一早七點我們就出發到 Poas 火山，這是一個活火山，我們走得快的同鄉，很幸運地看到了「火山口」，晚到一步的同鄉，火山口已被雲霧遮蓋，大家雖痴痴地等，但卻不再露面。我們繼續走向 Botos Lagoon，這是一座死火山，氣氛已沒活火山的神秘。接著參觀哥國人最驕傲的國家歌劇院，一百年前

在物資金錢雙重缺乏下，能蓋出這種歌劇院，難怪哥國人「視之如寶」。晚上在皇都餐館「吃桌」，菜色豐盛，還加上當地吳會長的卡拉OK招待，真是熱鬧滾滾。當晚住在Herradura酒店，該酒店的建築完全隨山坡地形而建，非常別緻，別具一番風味。

八月十九日出發後先參觀哥國人的手工藝工廠，不久同鄉有的在喝咖啡，有的吃水果，原來哥國人熱情，一看到遊客來臨，馬上動員三人以上，一面切各種不同的水果，一面不斷地拿來招待。買完手工藝品後，我們到Zarzero公園，然後到Arena火山，這個火山是世界上最年輕的活火山，在1986年曾爆發過一次，附近的瀑布也成溫泉瀑布，哥國人在山下做了一個Tabacon（大目孔）的溫泉勝地。這個溫泉有如人間仙境，四週綠油油，各種熱帶林的樹木，花草，環繞四週，中間有溫泉瀑布及溫泉游泳池，加上每半個鐘頭火山就隆隆爆發。我想即使火山真的爆發，我也心滿意足，必竟這個天堂與那個天堂何異？我與富美坐在瀑布下任憑熱水沖流及按摩全身。快樂時光飛逝，天堂也不能久佔，我們轉移陣地，讓別人也能分享。下午四點起程到TucanoHotel，晚餐於酒店，整夜我仍然陶醉在溫泉瀑布內，夢想一家四口有一天在瀑布天堂相聚。

八月二十日匆匆吃完早餐後，我們乘坐渡輪到Tambor Hotel，這是一個觀光Resort的Hotel，裏面可吃喝玩樂，任君選擇。晚上每晚有Show，其中尤其熱鬧的是節目主持人臨場捉到兩個同鄉，一個Houston的陳淮崇，一個Cincinnati的徐健一做急智歌曲比賽，Houston的陳同鄉急智超人，憑主持人及在場觀眾（除同鄉外）聽不懂台灣話，所以他就七拼八湊，湊出台灣同鄉都不知道的歌或曲，甚至於「我事先沒準備，所以唱不出」也成爲他最後致勝的歌曲，笑得同鄉個個肚皮差點爆破。另外一晚的Show，芝加哥去的李友禮被捉上台，他也是一個笑將，在台上又演又逗，又緊逼釘人想脫褲，主持人連連搖頭。這兩晚的Show比夜總會Show還好笑刺激。兩天的吃喝玩樂及享受大自然風光，光陰在瞬間滑過。想不到已是八月二十二日，午餐後，坐渡輪回Puntarenas再回到San Jose，晚上在Cariari酒店住宿，美侖美奐。

八月二十三日一早吃完早餐後，哥國同鄉載我們到機場，我們在機場與各地同鄉話別，珍重再見！經過了幾小時的飛行後，我們終於回到了亞特蘭大，先生及女兒已再機場等待。我想我已順其自然回到現實生活中了！

附記：

這次由亞特蘭大去的同鄉有八位：陳恆義，陳淑惠，林明璋，陳智惠，郭重國，黃乃佳，陳富美及我共八人。

在此對哥國San Jose的同鄉致最高的謝意，他們愛鄉愛土，子女個個台語朗朗上口，能操三國語言（西班牙，美國，台灣），他們爲了這次世台會不眠不休，鞠躬盡瘁。

【同鄉動態：】

- 吳長發同鄉個人書法展覽，於九月八日在天采畫廊開幕，該個展是免費入場，于九月二十一日結束。

- 同鄉參與今年世台會年會（8月15日至17日在哥斯達黎加首都聖荷西）者有：郭重國夫婦，林明璋夫婦，陳恆義夫婦，許蕙茹會長，和陳富美。
- 全美同鄉會會長郭重國宣佈將競選連任下屆全美會會長，同鄉踴躍參加競選連任餐會，並踴躍捐款贊助，後援會總召集人黃鴻展同鄉。
- 呂秀蓮女士蒞臨餐會報告同鄉，推展台灣入聯合國的進展狀況。
- 亞特蘭大台灣高爾夫球協會（TGA），於九月二十九日舉辦高爾夫球聯誼賽。TGA創會與現任會長是黃鴻展同鄉。
- 蕭俊彥，賴瓊雅夫婦令千金蕭以荃小姐，於九月二十八日與加州許堯輝先生訂婚，真恭喜。
- 恭喜同鄉蔡雅美小姐最近出版“亞特蘭大的天空”一書對亞特蘭大有詳細的介紹，圖文並茂，可在世界書局購到。同時她並捐出二十本給同鄉會義賣，捐款送給“緊急基金”。
- 恭喜 Rita Chen 進入 ASYO, Jennifer Lee, Wellington Tzou, and Rosaleen Chou 進入 MYSO.
- 同鄉在此哀禱，陳義忠醫師夫人故賴貴卿醫師於九月八日舉行告別式，得著真濟同鄉溫暖關懷（請用台灣話讀），遺族特別藉本刊幾字向諸位同鄉說謝。
- 同鄉在此哀禱黃瑞典先生的父親在台與世長辭，希望家屬節哀。

TAA Atlanta Chapter Youth Scholarship Implementation Details

1. The Board of Directors of the Taiwanese Association of America (TAA) - Atlanta Chapter has the authority to decide the details of the TAA Atlanta Chapter Scholarship Program pertaining to methods, number of scholarships, amounts of money.
2. This youth scholarship program is established to encourage people in our community to strengthen efforts on our children's education, and to promote continued use of Taiwanese languages among second-generation youths.
3. Children of parents who have paid Chapter membership fees for at least three consecutive years in the immediate past are eligible to apply for the scholarships.
4. The applicants are limited to the 10th and the 11th graders.
5. Application Procedure:
 - a. Documents - Academic transcripts and records of other excellent extracurricular achievements.
 - b. Application Deadline - Application shall be submitted to President of TAA - Atlanta Chapter before December 21.
 - c. The Board of Directors of TAA - Atlanta Chapter or its designated persons shall select three winners from among the applicants. The winners shall be notified at least one week before the Chapter's annual meeting which is held around lunar new year.

- d. The winners shall be announced during the Chapter's annual meeting.
 - e. During the annual meeting, each of the three winners shall give a three to five minute speech in one of the Taiwanese languages. The topic is unspecified.
 - f. The first-place, the second-place, and the third-place winners shall be voted by Chapter members present at the annual meeting.
 - g. Monetary Awards: First Place \$500, Second Place \$300, Third Place \$200.
6. The Chapter shall assist winners to establish a permanent club. The details shall be decided in the future.
 7. Details of this scholarship program may be revised upon concurrence by at least two-third of the Board of Directors.

COMMUNITY NEWS

C. K. KUO TO VIE FOR A SECOND TERM AS TAA NATIONAL PRESIDENT

Current national TAA president, Mr. C. K. Kuo of Marietta, has registered with the national TAA Election Committee to run for a second term. His running mate this time is Mr. D. Y. Su of New Jersey. Election will be held in late November. Mr. Adam Hwang is the campaign chairman. In a second term, in addition to continued concern for Taiwan's future, Mr. Kuo would like for TAA to look into resources on retirement for our aging members, to promote direct participation in U.S. political activities, to enhance summer camp activities for young undergraduates and college graduates, to create uniforms representative of Taiwanese heritage, to promote February 28 as a traditional Taiwanese holiday to commemorate those who sacrificed their lives for Taiwan, and to promote educational efforts for second-generation Taiwanese Americans to learn and speak Taiwanese languages.

LU SHOW-LIEN VISITED ATLANTA

Ms. Show-Lien Lu, Taiwan's DPP Presidential Policy Advisor and long-time democratization worker, met with about forty-five community people at Panda Inn on September 28. She came to visit friends in the Atlanta area, after her trip to New York to lead Taiwan's effort to join the United Nations as a member. She rented a boat to stay in front of the U.N. and in front of the Chinese Embassy which advertise Taiwan's wish to join the U.N. Before coming to the U.S., she raised over \$160,000 from forty thousand people. She tried to give the Bank of Taiwan check to the U.N. to no avail. Despite their dire financial situation, the U.N.'s finance office succumbed to pressure from China not to receive the check.

EMERGENCY EDUCATION FUND ESTABLISHED

In response to the unlucky situation being encountered at the Yu family of Knoxville, TN, an emergency education fund has been established to help with the immediate education need of Mr. Yu's daughter in college, and to provide for future emergency education need in the Taiwanese community. Mr. Ching Fang Yu is a friend of many of us in Atlanta. He is mostly paralyzed after serious heart surgeries. The fund has received about eight thousand dollars, about thirty-five thousands was sent to Mr. Yu's family. To contribute, please contact Mrs. Su Chang at 770-934-1662, or Mrs. Shirchin Chuang at 770-469-6055.

(Educational Fund Donation List is shown in the previous page, and will be updated in this TAA newsletter)

TAA PARTICIPATED IN VOTER REGISTRATION DRIVE

Mrs. Felicia Chou, Atlanta TAA President, led a group including Shirchin Chuang, Jimmy Yang, H. S. Tzou, and Shin Chang, to join the League of Women Voters' drive to register voters. They set up booths in front of the Global Commerce Bank in the Asian Square on Buford Highway on Saturday, October 5. October 7 is the last day one can register to vote for the November Presidential Election. To register for future elections, you can always go to your local library or fire station, etc., by mail, or when you get your driver's license. TAA encourages all Taiwanese Americans to participate in political activities, so we all can help decide our future in the American society.

EUNICE TSAI AUTHORS "ATLANTA'S SKY"

Ms. Eunice Tsai of Chamblee, recently wrote a book entitled "Atlanta's Sky", which depicts metropolitan Atlanta in words and in colorful pictures. The book can be bought at the World Book store in Asian Square. She donated twenty books to TAA for resale to members, the proceeds will go into the Emergency Education Fund.

WORLD TAA MEETING HELD IN COSTA RICA

The Federation of Worldwide Taiwanese Associations held its annual convention in San Jose, the capital of Costa Rica, during August 15-17. Atlanta attendees included Mr. and Mrs. C. K. Kuo, Mr. and Mrs. Henry Chen, Prof. and Mrs. M. C. Lin, Mrs. Felicia Chou, and Mrs. Fu Mei Huang. They enjoyed the meeting and the tour afterwards.

DEBRA CHEN REPRESENTED APAC AT GANDHI CELEBRATION

The King Center collaborated with the India American Cultural Association to observe the 127th birthday of Mohandas K. Gandhi at Freedom Hall Auditorium in King Center on October 2. This year's theme is "The Nonviolence of Gandhi and King: A Message to the Youth". Ms. Debra Chen, daughter of Mr. and Mrs. Steve Chen, represented Asian/Pacific-American Council of Georgia (APAC) to deliver a speech for Asian American youths. She joined an African youth and an Indian American youth to give messages of Gandhi and King.

OTHER NEWS

The family of Dr. Yee Chen thank Atlanta friends who went to the memorial service on September 8, and those who showed caring concern during the difficult time. We are sad at the passing of **MRS. GUEY CHEN**.

MR. CHUCK WU held a Taiwanese Calligraphy Exhibition at Tien-Chai Art Gallery September 8 through 21.

Atlanta Taiwanese Golfers' Association held a social tournament on September 29.

MISS YI-CHUAN HSIAO, daughter of Mr. and Mrs. C. Y. Hsiao, was engaged to Mr. Iau Fei Hsu of California on September 28.

Deborah Chen's Speech at King Center

Mahatma Gandhi was born today, October 2, 1869. He was 65 when he found himself in the deepest sense. Gandhi was born into a middle class family and rose to become a great lawyer and brought a social change.

Gandhi studied law at University College in London when he was 19. In 1894 he founded the Natal Indian Congress for Indian rights. It was in 1906 when Gandhi started his peaceful revolution. He did not believe in violence, and he fought for nonviolence harder than he did for independence from England. Gandhi said he would go to jail or even die before he would obey anti-Asian laws. Thousand of Indians joined Mahatma in his civil disobedience campaign, and he was imprisoned twice for protecting Indian rights. He worked especially hard to unite Muslims and Hindus.

In 1947 India won its independence from England. This brought on Hindu-Muslim riots. Gandhi fasted until Delhi rioters pledged peace to him. Unfortunately he was assassinated by a maddened Hindu.

Gandhi greatly influenced modern times. The teachings of Gandhi came to inspire nonviolent movements everywhere. The great Martin Luther King, Jr. followed Gandhi's teachings. If Gandhi and King's beliefs were against violence. Mahatma Gandhi was a great man who had an

enormous impact on society to bring about peace and understanding.

【讀者投書：】

■ 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則，投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。

■ 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30246

■ 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供你們的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。

■ 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙茹同鄉連絡(770)978-0461。

■ 廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 台灣同鄉會理事：

會長：許蕙茹 (770)978-0461
總幹事：鍾瑞英 (770)923-2338
財務：莊光輝 (770)469-6055
連絡：鄒宏熙 (770)476-3818
青少年：李春庭 (404)241-9974
康樂：陳淑惠 (770)491-6718
公關：許淑珠 (770)477-2262

亞特蘭大台語長老教會
Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址：1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083
電話：(404) 294-0498 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

主日崇拜	禮拜日 上午 11:00	查經聚會	禮拜三 下午 7:30
YOUTH 聚會	禮拜日 上午 11:00	聖歌隊	禮拜日 下午 1:30
主日學 (成人)	禮拜日 上午 9:45		
(兒童)	禮拜日 上午 11:00		

— 我看電影「敢心熱顯」(Tom Hank is Forest Gump)

中國生活座談會會員黃宇田

有人講看完「Tom Hank is Forest Gump」這齣電影，對現實生活中是唔是有 Forest Gump (敢的) 這種人感覺真懷疑。但是對我來講，有幾點真深的真實性：

第一。親像敢的這種人，抑是殘障者，確實多少受社會非殘障者排斥。當然，排斥的理由，表面上非常合理，實際上只有天公伯仔知影是唔是合理。電影中，敢的欲入小學讀一年，校長及in老母講伊的IQ孤孤有七十五，比最低要求八十猶卡低，欲叫伊去讀特殊學校；理由是「咱這個學校要求真高，恁田來讀會toe3繪著」。按呢做雖然是好心，但是嘸會予天公伯仔真痛心；天公伯仔欲問，為啥物繪予伊讀一年看bat8。六十年外前，台灣教育部不准殘障者報考師範、專科、大學，理由是「師範學校是培養出來教學生，殘障者自身無健全，教繪出健全的學生」。這款表面上真好聽的理由，天公伯仔打死嘸繪接受，因為在天公伯仔眼中，憨的、殘障的、及非殘障的攞全款；每一位的命運toe3會著繪，教會出好學生繪，唔是社會任何人會當事先論斷，一切天公伯仔攞有留目chiuteh看。

第二。非殘障者往往無法度看「透」殘障者，造成兩方相愛難以實現。電影中，熱的(Jenny，非殘障者，查某田仔)及敢的做陣大漢。敢的自細漢就對熱的非常好，「真敢死」，熱的心裡嘸知影，嘸有合意；但是因為敢的看起來一個憨憨，及伊出去會予人笑死，熱的將來就烏有去，所有熱的一直無法度跳過「敢的憨憨」這個障礙。等到熱的家己得AIDS，伊才看透，願意嫁予敢的。古早人講：「龍交龍，鳳交鳳，隱龜的交long3憨」，這句話使社會誤解非殘障者應該交非殘障者，才是龍交龍，鳳交鳳；龍交隱龜的時，社會的人會予in一款的警告。這是一世人的代誌，恁愛卡實際一點仔好。其實，人的姻緣是天注定的，你我愛做的是目chui peh子金，繪當受社會影響，看無清楚。因為社會愈來愈複雜；以前的龍無一定猶原是龍，現在的隱龜仔無一定已經變成藥劑師、醫師。

第三。一枝草，一點露，憨人嘸有憨福。電影中，敢的頭腦有卡鈍；但是，因為鈍，定定于人欺負，愛走于人追(熱的及伊講，若有人欺負伊，就run(走))，走kah予腳球隊的人發現，伊走著足緊，適合打腳球，就chhoe7伊來打腳球。一打，全美無敵手，美國總統攞來及伊握手。後來，去越南做兵，伊的部隊予越共偷打，死傷慘重。這時，因為伊走了緊，煞救出家己及伊的兵仔伴；因此受美國總統親身頒發勳章予伊。敢的出名及成功表示天公伯仔雖然無予伊好頭殼，但是予伊兩枝真勇的腳。一枝草嘸會生一點露，實際生活中，嘸是全款。及敢的平平有名的嘸真濟。講一個例，最近上有名的是彭明敏教授。若無意外，伊是頭一位台灣的殘障的總統候選人。雖然，唔是每一位殘障者攞出名，但是每一枝草攞有天公伯仔的用意，社會m通認為殘障者是無路用的，卡差，煞來放棄伊。反倒轉來，殘障者的頭殼一般來講，是社會唔bat的金礦；社會應該好好去開發、利用。

最後，我的結論是：天公伯仔的眼中，每一人攞是全款，每一人的命運愛家己去思考、追求；社會每一人，尤其是非殘障者，愛學天公伯仔看透殘障者的殘障外表，不再懷疑天子in的才調。愛學天公伯仔的疼心，用心，予殘障者一個機會來發揮才調，全社會就有福氣啦。

多了解台灣現況
駐外使節應該
中國的一部份
勇敢說出台灣不是

外交部日前舉行駐外使節會議，包括有正式外交關係的大使與非正式外交關係的代表，約一百人參加。在中共刻意孤立台灣，台灣駐外代表處處境值得同情，駐外代表的努力也值得肯定，但是若駐外使節長期滯留外國，對台灣近十年的發展狀況，缺乏了解，加上駐外使節不少係威權時代晉用的外交官，因此許多作為有待檢討改進。

我國迄今仍由國民黨在中央政府主政，駐外使節幾乎清一色是國民黨員，國民黨政府模糊的一個中國政策，造成這些駐外使節在駐在國，不敢勇敢說出「台灣不是中國一部份」，台灣問題不是中國的問題，而是國際問題。世界多數國家承認中共是中國唯一合法政府，中共又將台灣矮化為地方政府，是中共的一省，駐外使節如果仍口口聲聲表示台灣是中國一部份，正中中共下懷。駐外使節應該有勇氣表示台灣不是中國的一部份，台灣自己擁有人民、土地、主權、政府，乃是具有一國國力的主權國家。

台灣的駐外使節，以外交官系統循序以昇的職業代表為多數，另加上部分政治任命使節，與一般國家大同小異。目前擔任大使級或代表級的職業外交官，十之八九係威權體制時考上交特考。外交體系雖然原則上每三年輪派一次，並在一定駐外時期之後，調回國內服務一段時間，可是中、高階外交官不少長期輪調各國，不少人可能已有十年以上未曾在國內任職。這些外交官在演說不兩立時期擔任外交官，長期駐外，雖有返國述職及閱讀國內報刊機會，但是沒有親身體驗，甚難了解台灣十年來政治與社會的改變。尤其十年來台灣的本土化與民主化，中止動員戡亂時期，解除戒嚴，國會全面改選，正副總統人民直選等，這些使節均未身歷其境，自己不能掌握台灣政情，又如何向駐在國人民、政府、媒體等，闡述台灣政策，開拓台灣的外交空間。(按：參閱頭版有關哥斯達黎加的報導)

了解我國駐外人員工作性質者，均清楚與台灣僑民的接觸，以及接待國內赴該國訪問的官員、民代等，占了不少駐外人員的工作時間。過去不少台灣僑民因為反對國民黨一黨獨裁，或主張台灣獨立，被列為黑名單，許多性質單純的台灣同鄉會，也被視為不友善團體，國民黨除了透過海工會系統，另組台灣同鄉聯誼會加以分化之外，也不願意與台灣同鄉會接觸。雖然此種情形近年已有改變，但是迄今還有若干駐外代表，昧於事實，不但不與真正熱愛台灣的同鄉會人士接觸，還刻意對抗。台灣不少外交突破，包括李登輝總統數次破冰之旅，其實海外的台灣同鄉會出力不少。他們透過各種途徑影響各國政府，俾使台灣的外交空間加大。駐外使節如果不了解台灣現況，仍抱持舊思想，極易作出親者痛仇者快的行為。

以往外交官被視為特殊的職業，外交官有一種驕傲與矜持，加上長期駐外，對於國內政局的快速變遷無法體會，使駐外人員的涉外成效及處理僑民方式，均打了折扣。台灣在對中共打壓，凡是熱愛台灣，堅拒台灣遭中共吞併的僑民，均是駐外人員必須服務與合作的對象，仍具實際思維者絕對不適任駐外使節。(本文作者為東吳大學教授)

腳部病理按摩專家

腳部反射區是神經聚集點，每一反射區都和身體的各器官相關，按摩使其血液循環良好，清除累積的尿酸和糖質的結晶體，使其輕體每一器官的血液循環維持良好功能，而血液所帶來的營養，(同化作用所需物質) 氧氣、荷爾蒙、抗生素以及其它多種物質才能正常的分佈全身，這樣才能根治疾病。免用藥物。

專治：△風濕關節炎、筋骨酸痛△內分泌系統引起的生理心理症候群，排泄紊亂(一日多便或便秘) 性慾異常、月經不調、手脚寒冷、落髮、肥胖情緒不穩、緊張激動、失眠、頭痛、頭暈、耳鳴、心悸不整、心悸、出汗異常、乏力嗜睡(婦女懷孕、行經時請避免)

預約電話 (770)662-0615 鄭平安老先生 (懂國、台、日語) 6286 Oakwood Cir. N.W. Norcross, GA. 30093

參選連任全美台灣同鄉會會長的展望 郭重國

當台灣前途正處於關鍵的時刻，如何促成一個新而獨立的國家，進入國際社會，以確保台灣長遠的和平與安定，仍有待海內外的台灣人繼續團結打拚。另外在美國的同鄉也正開始面臨一些新的挑戰，例如退休生活，子女的成家立業，如何進入美國主流社會，以提昇台灣人族群的社會地位等等，也需要咱一起來努力。爲了對這些任重而道遠的工作能再多盡力，只有懇請咱同鄉繼續支持我再爲台灣人服務兩年。

爲要達成咱的願望，我將繼續鼓勵同鄉發揮台灣同鄉會的理念與原則，維護台灣人的尊嚴，且在開展台灣新文化，提升台灣人意識與認同感，以及提高台美人的社會地位與利益等，協調其他台灣人社團共同努力，並計劃以實際行動來推行下列事項：

- 一、聘請專家研究收集美國退休及其他社會福利的資料，提供給同鄉；
- 二、鼓勵各地同鄉直接加入美國政黨運作，並提供協助交換資料與經驗；
- 三、協助推動舉辦全國性大專以上台灣人第二代的夏令營；
- 四、以比賽或其他方式來徵求設計代表台灣人的服裝；
- 五、以實際行動來推動將「二二八」成爲台灣人紀念其先烈的傳統紀念節日等。
- 六、推動第二代台美人學母語、講母語（台語）的教育。

順此機會，向同鄉報告近兩年來，擔任全美台灣同鄉會會長所達成的重要事項包括如下：

- 1995年1月，赴洛杉磯拜訪同鄉會、台灣公論報、太平洋時報，舉行座談會，接受台語電台專訪、Call-in。
- 1995年2月，赴Kansas City參加「二二八紀念會」，並作專題演講。
- 1995年5月，創設全美台灣文物資料中心。
- 1995年6月，參與策劃聯合北美洲近二十社團，以保衛台灣主權聯盟名義，於李登輝訪問康乃爾大學期間，舉辦國是會議及群眾活動，向國際媒體宣揚台灣獨立，一台一中的理念。
- 1995年7月，參加美東、平原區、美南、中西部及美西夏令會，並作座談會演講，討論如何開創台灣文化及提升台灣意識與認同感。
- 1995年8月，發動拒買中國貨運動，以抗議中國第一次對台灣的導彈演習。
- 1995年8月，赴紐西蘭參加世台會，並在「如何推動草根外交座談會」發表演講。
- 1995年9月，發動全美各地同鄉「萬人簽名」運動，寫信給克林頓總統，提醒他與江澤民會談中有關台灣的問題，需要尊重台灣人民的意願。
- 1995年10月，策動北美洲三十台灣人社團，以台灣主權聯盟名義，於江澤民訪問聯合國期間，召集北美重要社團在華府舉行記者招待會，說明台灣人堅持一台一中理念。當天並將在台灣收集十萬人抗議簽名簿遞交白宮及美國國會。隔天並動員美國及加拿大各地約一千名台灣同鄉在紐約市區遊行示威，向世界宣示台灣人抗拒中國霸權，保衛台灣主權及台灣獨立的決心。
- 1995年10月，赴紐西蘭做專題演講，並與同鄉交換如何推動台灣獨立文化的意見。
- 1996年3月，當中國在台灣總統直選期間，再度對台灣進行飛彈試射及軍事演習時，號召推動全美六大都市同日在中國大使館及領事館前舉行示威抗議，並策動北美洲三十個台灣人社團再度以保衛台灣主權聯盟名義，動員美加各地約一千五百同鄉，聚集華府，在白宮、國會大廈及中國大使館前，分別向美國政府表達其對防衛台灣的謝意，以及台灣人追求台灣獨立的意願，及向中國政府示威，表示其對台灣文攻武嚇的最嚴重抗議。
- 1996年3月，赴洛杉磯對「台灣總統直選後的局勢」發表演講，並與同鄉交換意見。
- 1996年7月，參加美東、美東南及中西部夏令會，並作座談會與專題演講。
- 1996年8月，赴哥斯達黎加參加世台會，報告全美會會務，參與理事會決策。
- 1996年9月，回台參與由世台會促成的宜蘭縣冬山河國際名校划船邀請賽。
- 1995年7月及1996年3月，兩度召集北美洲台灣人社團會議，增進各社團間的溝通與瞭解，並取得對台灣前途的共識。
- 數次寫信及電話與美國國會議長金瑞奇聯絡，請他支持台灣獨立及加入聯合國。
- 於台灣立法委員及總統、國大代表選舉期間，組團回台爲主張台灣獨立的候選人助選。
- 鼓勵並促成恢復1995年度美西、美南及平原三地區的夏令會。
- 協助各地夏令會。

郭重國 蘇德源 政見：

- 一、促進台灣成為新而獨立的國家，進入國際社會，以確保台灣長遠的和平與安定。
- 二、開展台灣新文化，並促成設計代表台灣人的服裝，且繼續支持收集台灣文物，保持祖先寶貴文化。
- 三、提昇台灣人意識與認同感，並推動將「二二八」成為台灣人紀念其先烈的傳統紀念節日。
- 四、發揮台灣同鄉會的理念與原則，維護台灣人尊嚴，並繼續推動撤銷「僑務委員會」。
- 五、增進美國台灣人的利益，並提供同鄉美國退休及其他社會福利的資料，且幫助新移民適應美國生活。
- 六、提高美國台灣人的社會地位，並鼓勵各地同鄉直接加入美國政黨運作，進入美國主流社會。
- 七、加強台灣人第二代的聯繫以及對台灣的認識，並協助推動舉辦全國性大專以上台灣人第二代的夏令會。
- 八、推動第二代台美人學母語、講母語（台語）的教育。
- 九、加強與留學生的連繫、增加同鄉會青年會員。
- 十、繼續推行「拒買中國貨」、「抗拒中國霸權，保衛台灣主權」的活動。

一九九六年全美台灣同鄉會會長候選人

郭重國 簡歷

籍貫：台北市

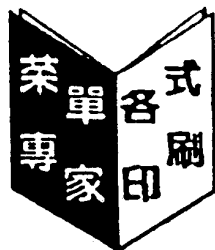
學歷：建國中學、輔仁大學數學系畢業
北卡州立大學統計系碩士

職業：顧問精算師
美國精算師學會會員

社團經歷

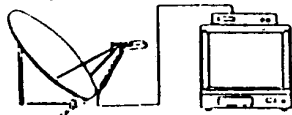
- | | | |
|------------|-----------------------|-----------|
| 現任： | ●全美台灣同鄉會會長 | 1995- |
| | ●亞特蘭大台語長老教會長老 | 1991- |
| | ●台灣人公共事務會 (FAPA) 中央委員 | 1992- |
| | ●亞特蘭大「台灣鄉訊」編輯委員 | 1994- |
| 曾任： | ●北卡台灣同鄉會幹事 | 1974-1976 |
| | ●聖安東尼台灣人教會創會委員同工會主席 | 1981-1988 |
| | ●聖安東尼台灣同鄉會創會理事 | 1983-1985 |
| | ●亞特蘭大台灣同鄉會理事 | 1989-1990 |
| | ●美東南區夏令會籌備委員 | 1990 |
| | ●亞特蘭大台灣人權會會長 | 1992-1993 |
| | ●亞特蘭大台灣同鄉會會長理事 | 1993-1994 |
| | ●美東南區台灣人夏令會總幹事 | 1993 |
| | ●美東南區台灣人名錄編輯總負責人 | 1993 |
| | ●FAPA基金會執行長 | 1993 |
| | ●FAPA常務委員兼財務 | 1992-1995 |
| | ●FAPA常務委員會召集人 | 1994 |
| | ●喬治亞亞太族裔協會理事 | 1994 |
| | ●保衛台灣主權聯盟總召集人 | 1995 |
| | ●台灣主權聯盟總召集人 | 1996 |

大同印刷公司



大同電子

美鷹牌小耳朵



5470 NEW PEACHTREE RD
CHAMBLEE, GA 30341 (PH: 770-458-8588)

Telephone: 770-458-8588
Tel / Fax: 770-458-0366
夜間專線: 770-551-0276

駐亞特蘭達台北經濟文化辦事處
Taipei Economic & Cultural Office
1349 W. Peachtree St., #1290
Atlanta, GA 30309

Tel: (404) 872-0123 fax: (404) 873-3474

服務項目

A、護照

- 1、舊照換新
- 2、各項加簽(僑居身份、英文別名)

B、簽證

- 1、停留簽證(美國護照十四天免簽證)
- 2、居留簽證

C、文件證明

- 1、委任書、授權書或印鑑證明
- 2、財產證明
- 3、商務證明
- 4、婚姻證明、戶籍證明
- 5、文件翻譯證明
- 6、醫療證明、出生證明
- 7、警察記錄證明

WMA SECURITIES, INC.

連嘉煌 Peter C. Lien

財經碩士 MBA Finance

(770) 698-9627

★ BEEPER ★
404-882-7082

1848 Independence Square, Atlanta, GA 30338



服務項目

- 互助基金 Mutual Funds
- 兒童教育基金 Educational Funds
- 退休年金 Annuities, Fixed & Variable
- 公司團體免稅退休計劃 401(k), 403(b), IRA, SEP IRA, Keogh, Pension Plans
- 儲蓄人壽計劃 Universal Life Insurance, Variable Life Insurance, Variable Universal Life Insurance
- 人壽健康保險 Life and Health Insurance
- 免遺產稅計劃 Estate Planning
- 設立信託服務 Trust Services

提供各大人壽健康保險公司之優良方案及各種財務，投資，節稅計劃

精通國、台、粵、英語

定期舉辦投資講座並歡迎有志從事者加入，請來電洽詢

Arlene Ganem, Marketing Director
Securities offered through WMA Securities, Inc.
5555 Triangle Parkway, N.W., Suite 250, Norcross, GA 30092
(770) 453-9300, Fax (770) 263-6263
Member National Association of Securities Dealers, Inc. and SIPC



國際銀行

Global Commerce Bank



Equal Housing
LENDER

禮貌 · 正確 · 迅速 *Best Service*

Member
FDIC

亞特蘭大第一家亞裔銀行

- 活期定期存款
- 國際貿易業務
- 國內外信用狀
- 各國貨幣兌換
- 一般商業貸款
- 中小企業貸款
- 汽車消費貸款
- 專業透支帳戶
- 保險箱出租
- 旅行支票出售
- 國內外電匯

5150 Buford Highway, Atlanta, GA 30340

亞洲廣場內、大華超市旁

電話：(770) 457-5858 傳真：(770) 457-1410

營業時間：

週一至四 9:00 AM - 4:00 PM

週五 9:00 AM - 5:00 PM

週六 10:00 AM - 4:00 PM

濃
不
濃
，
同
鄉
緣

花旗蔘農場

2514 Mobile RD.

McCaysville, GA 30555

TEL: 706-492-9042

野山蔘，花旗蔘，鹿茸
新鮮花旗蔘供應。

門市部：

5280J Buford Hwy.

Doraville, GA 30340

TEL: 770-452-7207

自產自銷，歡迎選購。

親
不
親
，
故
鄉
情